

広報 アウトドアと温泉と  
天然しじみのふるさと

Public  
Information  
Teshio  
NO.605

2007.Dec 12

て  
し  
お



本番直前の舞台裏（天塩保育所お遊戯会）／平成19年11月4日撮影

平成19年度

# 天塩町表彰式

H19.11.3

## 功労表彰

塩谷 鉄雄 氏

昭和28年から長きにわたり本町職員として、また昭和63年から収入役、平成元年からは2期8年間助役を歴任し、その職責を全うされ、優れた指導力と卓越した識見をもって、町勢の伸展に意をそそぎ、地方自治の振興発展に多大なる貢献をされた。



## 功績表彰

首藤 力夫 氏

昭和38年以来35年間の長きにわたり本町職員として勤められ、その間常に強い責任感と旺盛な研究心を持って職責に精励し、地方自治の確立と町勢の伸展に尽くされた。

国谷 守 氏

昭和38年以来34年余りの長きにわたり本町職員として、また平成9年からは収入役として4年間勤められ、その間常に強い責任感を持って職責を遂行し、後進の指導にあたるなど地方自治の確立と町勢の伸展に尽くされた。

吉田 俊雄 氏

昭和37年以来37年間の長きにわたり本町職員として勤められ、その間常に強い責任感と旺盛な研究心を持って職責に精励し、地方自治の確立と町勢の伸展に尽くされた。

佐々木秋雄 氏

昭和46年天塩町消防団に入団され、平成12年からは第1分団長として常に旺盛な敢闘精神と優れた統率力を持って消防業務にあたり、出火時の早期出勤体制と初期消火に努め、住民の生命と財産の保全に尽くされた。

桑村 孝明 氏

昭和48年天塩町消防団に入団され、平成15年からは第3分団長として常に旺盛な敢闘

精神と優れた統率力を持って消防業務にあたり、出火時の早期出勤体制と初期消火に努め、住民の生命と財産の保全に尽くされた。

## 善行表彰

善田 トシ 氏

本町に対する深いご理解と篤志をもって多大なるご寄付をくだされ、町勢の伸展に寄与された。

宮武 守也 氏

本町に対する深いご理解と篤志をもって多大なるご寄付をくだされ、町勢の伸展に寄与された。

フワフワフレンドーてお

平成8年設立以来、公園花壇の植栽管理を行うなど、ボランティア活動を積極的に実践され、町の環境整備促進に寄与された。



# 姉妹親善訪問団来町

姉妹都市であるアラソカ州ホーマー市より、親善訪問団が来町され、10月22日から6日間の日程でホームステイをしながら、交流の絆を深めました。

今回の訪問者は、ジェームス・ホーナデイ市長、スティーブ・ヨシダホーマー市姉妹都市交流協会長、ノコ・ヨシダさん、ディーン・バアーさん、ジョアンナ・バアーさん、ディビット・バアー君、ドロレス・バトラーさん、レイチェル・タシーさんの8名。

来町にあわせて執り行い、両市町間の友好関係が今後も継続されることを願いました。

歓迎会では、「これまで良好な関係を続けることができて、大変良かった。ますます交流が深まるよう期待します。」とホーナデイ市長が挨拶し、これからは姉妹都市の関係が友好なものであるよう確認しあいました。また、天塩町姉妹都市交流促進協会設立20周年を記念して、特にご尽力いただいた会員へ桑田憲治協会長より感謝状の贈呈を行いました。

天塩高校へ訪問した際には、全校生徒と一緒に交流の輪を広げました。



そのほか、天塩川歴史資料館、ケアハウスかがやきの施設見学や、パークゴルフ場でのスポーツ交流、ホストファミリーとのパーティなどで友情を深めました。

## 第41回町民文化祭芸能発表会

第41回町民文化祭芸能発表会が10月28日に開催され、出演者たちは日頃の練習の成果を十分に発揮されました。また、演目を楽しみにしていた多数の町民が会場へと足を運びました。



10月25日

## かっぱい杯ミニバレーボール大会

かっぱい杯ミニバレーボール大会がファミリースポーツセンターにて開催され、男子7チーム、女子9チーム、あわせて72名が優勝を目指し、熱戦を繰り広げました。

[男子]

■優勝=雄信内(泉波憲之、宍戸栄一、吉田忠雄、栗原勝彦、南條正隆、宇野剛)

■準優勝=あいこうB

■第3位=がんばれ夕張

[女子]

■優勝=ウィンクス(笹原容子、小倉百代、平松麻子、菊地真由美)

■準優勝=ウイズマックス

■第3位=おのぶない。



10月30日

## 「健康てしお21」推進委員会

推進委員の任期満了に伴い、新たに委嘱された委員による第1回の健康てしお21推進委員会が保健ふれあいセンターで開催され、天塩町民の健康について話し合われました。

今回は、推進委員に委嘱状が交付され、委員長に西澤繁さんを選出しました。その後、「健康てしお21」の経過と今後についてグループワークによる話し合いが行われ、中間評価に向けて指標に基づく進捗状況が確認されました。



11月2日

## 更岸子供会が全国表彰を受賞

更岸子供会が、日頃行っている活動に対し、全国子ども会連合会から表彰状を受けました。10月20日、札幌市で行われた北海道子ども会育成連合会創立40周年記念式典に、会長の菅井恵里さんと育成部長菅井忍さんが出席し、表彰状の伝達を受け、11月2日に役場を訪れて浅田町長へ受賞報告をしました。

留萌管内としては初受賞で、全国21団体の中選ばれたことに「小学生から続けてきたことが受賞に結びついてうれしい」と菅井会長が話していました。



10月30日

## つばめ交通少年団街頭啓発

雄信内地区の子どもで編成されているつばめ交通少年団の街頭啓発が、国道40号沿いにて行われ、団員46名、陶雄会4名、関係者16名が、箸と陶雄会の製作した信号機型箸置きセットをドライバーに手渡し、安全運転を呼びかけました。



11月4日

## 天塩保育所お遊戯会

天塩保育所のお遊戯会が社会福祉会館にて行われ、園児80名が練習の成果を発揮しようと、歌や踊りを元気いっぱいに表示し、会場を沸かせました。また、会場には、ビデオカメラ片手にたくさんの父母のみなさんが駆けつけました。



11月12日

## らくらくスポーツ大会

町内の高齢者を対象にした、らくらくスポーツ大会がファミリースポーツセンターにて開催され、90名の参加者が紅白に分かれ、軽スポーツで体を動かし、楽しいひとときを過ごしました。



11月10日

## 天塩町女性団体連絡協議会創立50周年記念式典

天塩町女性団体連絡協議会創立50周年記念式典が、社会福祉会館にて開催され、240名が出席し、盛大に行われました。

金子みどり会長が、「これからも思いやりや連携を目指した団体にしていきたい」と式辞を述べました。その後、協議会の運営等にご尽力いただいた会員2名に功労表彰、13名に感謝状を贈呈しました。

そのほか、記念講演や芸能発表など楽しいひとときを過ごし、50年の歩みを振り返り、新たな一歩を踏み出しました。



# 町民カレンダー

## ごみ収集スケジュール

月	火	水	木	金	土	日
生ごみ	一般ごみ	資源ごみ	生ごみ	農村地区	休み	休み
ペットのふん		紙おむつ等 衣類等	ペットのふん			

※ごみは当日の朝8時までに出してください。

**1** 土

**2** 日

**3** 月  
 ■託児の日10時〔ふれあいセンター〕  
 ■定例健康相談10時〔ふれあいセンター〕  
 ■物忘れ相談10時〔ふれあいセンター〕

**4** 火  
 ■運転免許更新時講習 優良18時〔遠別町〕  
 ■おでかけサロン10時〔老人福祉センター〕

**5** 水  
 ■5歳児検診12時30分〔ふれあいセンター〕  
 ■乳児検診13時〔ふれあいセンター〕

**6** 木  
 ■おでかけサロン10時〔雄信内老人憩いの家〕

**7** 金  
 ■高齢者大学10時30分〔福祉会館〕  
 ■夕映健康相談13時30分〔てしお温泉夕映〕

**8** 土  
 ■運転免許更新時講習 優良13時 一般14時  
 違反15時30分〔豊富町〕

**9** 日  
 ■天塩町地域福祉大会10時〔福祉会館〕

**10** 月

**11** 火  
 ■いきいきサロン10時〔老人福祉センター〕

**12** 水  
 ■夕映健康相談13時30分〔てしお温泉夕映〕

**13** 木  
 ■1歳6ヶ月検診12時30分〔ふれあいセンター〕  
 ■3歳児検診12時30分〔ふれあいセンター〕

**14** 金  
 いきいきサロン10時〔ケアハウス〕

**15** 土

**16** 日

**17** 月

**18** 火  
 ■運転免許更新時講習 優良13時〔福祉会館〕

**19** 水  
 ■おひさまくらぶ10時〔ふれあいセンター〕  
 ■いきいきサロン10時〔雄信内老人憩いの家〕

**20** 木

**21** 金

**22** 土

**23** 日  
 ■天皇誕生日

**24** 月  
 ■振替休日  
 ■クリスマスイヴ

**25** 火  
 ■クリスマス

**26** 水  
 ■小・中学校終業式

**27** 木

**28** 金  
 ■仕事納め

**29** 土

**30** 日

**31** 月  
 ■大晦日

●壁など見やすいところにはってご利用ください。

# 年末年始 休業一覧表

## 窓 口

- 役場・雄信内支所 12月29日～1月6日
- 天塩郵便局  
(貯金・保険業) 12月29日～1月3日  
(郵便物) 無休  
(ATM) 未定
- 雄信内郵便局  
(貯金・保険業) 12月29日～1月3日  
(ATM) 未定
- 農協・雄信内事業所  
(金融) 12月29日～1月3日  
(ATM) 12月30日～1月3日  
※1月1日～1月3日までは他行のATMでも  
ご利用できません
- 北海道銀行天塩支店  
(窓口) 12月29日～1月3日  
(ATM) 12月29日～1月3日
- 稚内信金天塩支店  
(窓口) 12月29日～1月3日  
(ATM) 1月1日

## 収 集

- ゴミ・し尿 12月29日～1月3日

## ガソリン等

- 協立石油(株) 無休
- 新天塩石油(株) 1月1日
- 株水口商店 1月1日
- 株桑村石油店 12月31日 12:00～1月3日
- ホクレン天塩農協給油所  
12月31日 13:00～1月3日
- ホクレン雄信内給油所  
12月31日 13:00～1月3日
- 森川燃料(株) 12月31日 15:00～1月3日  
※但し、緊急の場合に連絡があれば営業

## 医療機関

- 町立病院 12月29日～1月6日 外来窓口休診  
(休診時も救急の場合は受付)
- 峰村歯科医院 12月29日～1月6日
- 寺本歯科 12月29日～1月3日

## 公共施設

- 雄信内生活改善センター  
12月31日～1月5日
- 天塩保育所 12月30日～1月6日
- 雄信内保育所  
子育て支援センター } 12月29日  
保健ふれあいセンター } ～1月6日  
在宅介護支援センター }
- 老人福祉センター 12月30日～1月4日
- 社会福祉会館 12月27日～1月4日
- ファミリースポーツセンター  
12月27日～1月6日
- 町民スキー場 12月31日～1月2日

## バ ス

- 沿岸バス
  - 12月31日  
天塩一更岸線 乙和園発 16:04 運休  
天塩高校発 16:28 運休
  - 1月1日 天塩一更岸線 運休
  - 1月2日  
天塩一更岸線 乙和園発 16:04 運休  
天塩高校発 16:28 運休
- ※尚、特急はぼろ号・快速幌延～旭川  
豊富～留萌・豊富～羽幌・幌延～留萌  
遠別～留萌の各線は、平常運行
- 町営バス
  - 天塩一泉源線 12月31日～1月2日 運休

# 国民年金からのお知らせ

## 離職したときは 届出を！

社会保険に加入している方が離職した時、厚生年金も喪失します。

離職時に60歳未満であれば、引き続き国民年金に加入しなければならぬため、役場へ届出が必要となります。

また、社会保険証の扶養に入っている配偶者についても同様に届出が必要となります。

## ■手続きに必要なもの

印鑑、年金手帳

※手続きの際に離職した日を  
確認させていただきます。

## 保険料を 納められないとき

経済的な理由などにより保険料の納付が困難なときは、

「全額免除制度」

「一部納付制度」

「30歳未満の方のための若年者納付猶予制度」

があります。

また、学生の方には、

「学生納付特例制度」

があります。

(所得制限があります。)

未納しておくと将来、老齢・障害・遺族基礎年金といった各種年金が受給できなくなる場合があります。

保険料の納付等についてはお気軽にご相談ください。

## ■申請に必要なもの

・印鑑

・所得審査の対象者が失業中の場合は「雇用保険受給資格者証」又は「雇用保険被保険者離職票」

・学生納付特例の申請は、「学生納付特例の申請書」又は「学

生証の写し」

## ■追納制度があります

免除や納付猶予を受けた期間の保険料は10年以内であれば納めることができます。

## 問合せ

■留萌社会保険事務所国民年金業務課

☎ 0164-437212

■役場福祉課(内線134)

(参考)

■社会保険庁ホームページ

(<http://www.sia.go.jp>)

## ・全額免除制度と一部納付制度

制度の種類	保険料額	免除を受けた期間の老齢年金の額は？	所得審査の対象
全額免除	0円	2/6	申請者本人とその配偶者、世帯主
4分の1納付	3,530円	3/6	
半額納付	7,050円	4/6	※対象者が退職(失業)の場合は審査対象外となります。
4分の3納付	10,580円	5/6	

※「4分の1納付」、「半額納付」、「4分の3納付」の決定を受けても上記の保険料を納めないとき残りの保険料は免除されませんのでご注意願います。

## ・納付猶予制度

制度の種類	内容	猶予を受けた期間の老齢年金の額は？	所得審査の対象
若年者納付猶予	保険料の納付が10年間猶予されます	年金額には反映されません	申請者本人とその配偶者
学生納付特例			申請者本人



## 萌える天北オロロンルート⑫

■萌える天北オロロンルートはシーニックバイウェイ候補ルートに認定されています。

■萌える天北オロロンルートの活動10月末、第3回植樹活動を行いました。ナナカマドと野球のバットに適しているアオダモの木を計120本、遠別町内シーニックの森のそばに植えました。



### ■メインイベント

トナカイフェスタ2007(幌延町)

トナカイソリの試乗、手打ちそばの実演・試食、三花火大会

※子どもたちにはサンタさんからのプレゼントがあります。

▼日時 12月16日(日) 11時～17時

▼場所 幌延町トナカイ観光牧場

▼料金 当日入場無料

問合せ 幌延町役場経済産業グループ

☎01632-51111

■萌える天北オロロンルートブログ  
情報満載のブログは随時更新中です。

http://fine.ap.teacup.com/  
moetenororon/

萌える天北オロロンルート  
運営代表者会議事務局  
電話：0164-42-3871  
FAX：0164-42-2200  
mail：tenpoku-ororon@moeru.fm



## 12月10日から16日は「北朝鮮人権侵害問題啓発週間」です

北朝鮮当局による人権侵害問題に関する国民の認識を深めるとともに、国際社会と連携しつつ北朝鮮当局による人権侵害問題の実態を解明し、その抑止を図ることを目的として、平成18年6月に、「拉致問題その他北朝鮮当局による人権侵害問題への対処に関する法律」が施行され、国及び地方公共団体の責務等が定められるとともに、毎年12月10日から同月16日までを「北朝鮮人権侵害問題啓発週間」とすることとされました。

我が国の緊急の国民的課題である拉致問題の解決をはじめとする北朝鮮当局による人権侵害問題への対処が国際社会を挙げて取り組むべき課題とされる中、この問題についての関心と認識を深めていくことが大切です。

## 北朝鮮当局による人権侵害問題に対する認識を深めよう

法務省  
警察庁

## 病

今年も大流行!?

例年1月から2月にかけて流行するインフルエンザ。今年も早くも札幌で学級・学年閉鎖がありました。冬に流行するのは、気温が低くなり、空気が乾燥することでウイルスが増えやすい環境になるためです。

### ■なぜとインフルエンザの違いは？

インフルエンザの症状は、急に38℃以上の高熱が出て、頭痛や関節炎、筋肉痛、全身のだるさ等がみられるのが特徴です。高齢者や乳幼児では、これらの症状が出にくく、急に元気がなくなった、食欲がなくなったという時は注意してください。

### ■予防のポイント

- ① 外から帰ったら、うがいと手洗い（ウイルスが体内に入るのを防ぎます）
- ② マスクの着用（ウイルスが体内に入るのを防ぎます）
- ③ 部屋の温度は20℃前後、湿度を50%以上に保ち部屋の乾燥を防ぐ（洗濯物を部屋に干したり、加湿器を使って湿度を保ちます）
- ④ 身体を冷やさない
- もし、かかったかな？と思ったら  
① 安静にして体力を温存する  
② 身体を温める  
③ 脱水症状を防ぐために水分を十分に取る  
④ 食事は身体を温める消化の良いものを食べる  
⑤ 二次感染を防ぐため、うがいと手洗いをする

## こんにちは 保健師です

これからの季節、うがいと手洗いを習慣にして、栄養をしっかりととり、インフルエンザを予防しましょう。万が一、かかったかな？と思ったら、「かぜだから大丈夫」と軽く考えないで、早めに病院を受診しましょう。

平成19年も残り1ヶ月。一年の締めくくりとして、まずは『健康第一』を心がけ、新年を迎える準備をしましょう。

# まちの 伝言板

## 「天塩町収納率向上 対策本部」の設置

### 収納率向上対策本部

本町では、自主財源である町税収入及び税外収入（使用料及び手数料）の滞納整理を行い、本町の健全財政の確立に資するため、11月に「天塩町収納率向上対策本部」を設置しました。

本部長には町長、副本部長に副町長をもって充て、統括には天塩町会計管理者をはじめ、住民課長、建設課長、福祉課長、行政改革課長、病院事務長で組織し、徴収には各課長を中心に本部長の指定する職員が当たることとされており

ます。町税、使用料等の収納体制を強化し、各課の収納状況・悪質滞納者等の情報や、意見

交換で分析を行い、実務的な対策の検討を行ないます。また、収納対策科目を所管する課で滞納整理の基本姿勢を定め、徴収業務に取り組むこととしました。

現年度及び過年度で滞納となっている町税、使用料等の収納状況を確認し、滞納者に対し、分割納付を含めた納付相談で納付意識向上を図ります。また、滞納者への臨戸徴収の強化、悪質滞納者に対しては差押え処分や行政サービスの制限などの強行方法も視野に入れ取り組むこととしました。

### 問合せ

対策本部庶務 住民課内  
(内線128)

## 12月は天塩町納税 強調月間です

### 住民課税務係

天塩町収納率向上対策本部の設置に伴い、税務係では、

# Information

新しい遺失物法が、平成19年12月10日に施行されます。

### 改定のポイント

- 遺失物の保管期間が6か月から3か月に変更されます。
- 遺失物の情報がインターネットで公表され、探しやすくなります。

○携帯電話・カード類など個人情報が入った物については、拾った人が所有権を取得できないこととなります。

### ■落し物・忘れ物をしたら

落したり、忘れたと思う施設や最寄りの警察署または交番・駐在所に問い合わせ、遺失の届出をしてください。

### ■落し物・忘れ物を拾ったら

駅や店舗などの施設で拾った場合は、その施設にお届けください。施設以外（路上等）で拾った場合には、最寄りの警察署または交番・駐在所にお届けください。

### 問合せ

天塩警察署 ☎2-2110



役場の電話番号

2-1001

掲載を希望される方へ  
1月号に掲載を希望する方は12月11日(火)までにお知らせください。

## 持家住宅建設促進事業

本町への定住を目的に家を新築・増築された方を助成する「天塩町持家住宅建設促進事業」が実施されており、対象となった次の方に対し、11月12日に浅田町長から助成金が手渡されました。

### 《新築》

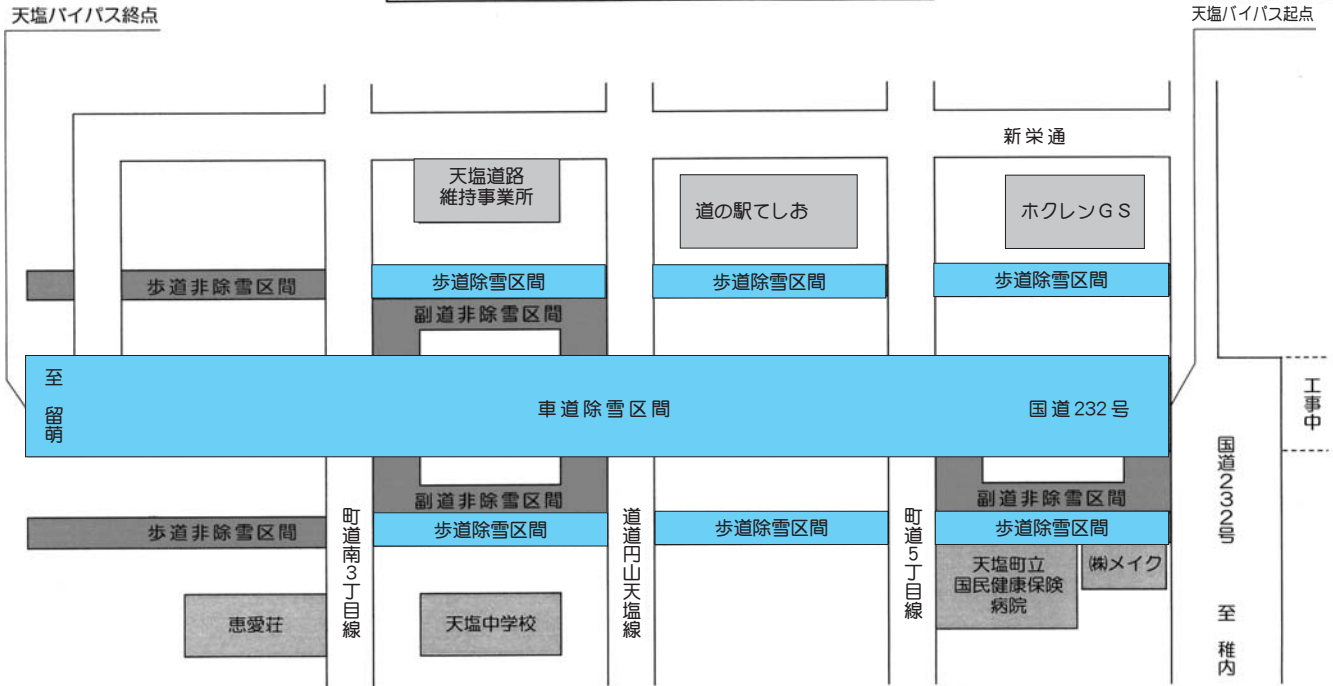
川口基線 對馬 二郎さん

### 《増築》

海岸通8 吉岡 清一さん



# 天塩バイパス除雪計画図



- ・ 天塩バイパスの車道は除雪します。
- ・ 町道南3丁目通線交差点から天塩バイパス起点までの歩道は除雪します。
- ・ 天塩バイパスの副道は除雪しません。(12月1日～4月初旬 通行止め予定)
- ・ 町道南3丁目通線交差点から天塩バイパス終点までの歩道は除雪しません。

留萌開発建設部 羽幌道路事務所 ☎0164-62-2101

## 電子証明書の取得は お早めに

### 住民課戸籍係

皆様、電子証明書をご存知ですか？

電子証明書は、住民が安心してインターネットを通じて国や地方の行政機関が行う電子申請・届出等の行政サービスを受けるために利用するもので、個人向けの電子証明書は、地方公共団体による「公的個人認証サービス」にて発行されています。

この電子申請書については、平成19年度税制改正で、取得促進を目的として、電子証明書を有する個人の電子申告に係る所得税額の特別控除制度が創設されました。

これは、e-Tax(国税電子申告・納税システム)を利用して平成19年分又は20年分(いずれか1回)の所得税の確定申告書を申告期限(平成19年分は平成20年3月17日、平成20年分は平成21年3月16日)までに提出する際に、併せて本人の電子署名と電子証明書とを送信した場合には、所得税額から5,000円(その年分の所得税額を限度)を控除できるというものです。

この機会に電子証明書とICカードリーダーを取得して、ご利用されてはいかがでしょうか？

なお、確定申告時期が近くと、市区町村の窓口が混み合う場合がありますので、電子証明書の取得はお早めにお願いたします。

### ■電子証明書の取得

住民票のある市区町村の窓口で住民基本台帳カード(住基カード)を入手し、申請書等を提出して取得できます。(発行手数料として、住基カードは500円程度、電子証明書は500円が必要)

### ■ICカードリーダー

家電量販店やインターネット販売で購入できます。

### ■詳細はホームページで

住基カード [http://www.soumu.go.jp/e-gyousei/daiyo/juki\\_card.html](http://www.soumu.go.jp/e-gyousei/daiyo/juki_card.html)  
電子証明書 <http://www.jpki.go.jp/index.html>  
ICカードリーダー <http://www.jpki-rw.jp/>  
e-Tax <http://www.e-tax.nta.go.jp>

### 問合せ

住民課戸籍係 内線123

## 製造事業所の皆様へ

### 工業統計調査

平成19年工業統計調査を、12月31日現在で実施します。工業統計調査は、製造業を営むすべての事業所を対象として、その活動実態を明らかにすることを目的として調査します。

利用事例としては、産業施策、地域産業施策等の基礎資料や、国民経済計算、構造分析、学術研究、市場予測など

の基礎資料として幅広く利用されています。調査の実施に当たっては、本年12月から来年1月にかけて調査員がお伺いします。なお、調査票に記入していただいた内容については、統計法に基づき、秘密が厳守されますので、正確なご記入をお願いします。

経済産業省  
北海道  
天塩町

## 守ります 街の安全 110番

110番を正しく利用していただくために、毎年1月10日を「110番の日」と定めています。

### < 110番のかけ方のポイント >

- ①何があったのか
- ②何日の何時か
- ③場所は、目標となるものは
- ④犯人の特徴は
- ⑤事件・事故の概要は
- ⑥自分は誰か、事件・事故との関係は

### 問合せ

天塩警察署 ☎ 2-2110

ご厚志  
ありがとうございます  
ごさいます

天塩町社会福祉協議会  
愛情銀行へ

【香典返しとして】

更岸基線 宮井 宏司さん

【一般】 二〇、〇〇〇円

匿名 二〇、〇〇〇円

● 恵愛荘入所のお年寄りへ

作 返 小林 晴男さん  
海岸通11 赤塚マサエさん  
北川 利木 正三さん  
振 老 大嶋 春松さん

## ひ/と/の/う/ご/き

**おたんじょう**  
村井 結子ちゃん 南 町  
亨さん・浩子さんの長女  
石山 瑠奈ちゃん 更岸基線  
司さん・智美さんの長女  
佐々木 美涼ちゃん 更岸基線  
浩二さん・泉さんの長女  
渡部 静華ちゃん 中産士  
伸一さん・李曉春さんの長女

**ごけっこん**  
谷口安行さん・椿久美子さん 海岸通2  
白幡佑太さん・満保幸美さん 緑新団地

**おくやみ**  
宮井 きくさん 91歳 恵愛荘

## 新年交礼会のご案内

平成20年の新年を迎えるにあたり、町民の皆さまのご賛同を得て恒例の新年交礼会を次のとおり開催しますので、お気軽にご出席ください。

- 日時 1月5日(土) 17時
- 場所 社会福祉会館
- 会費 1,000円
- 申込締切 12月14日(金)

【詳細】 総務課 ☎ 2-1001 内線 224



山手裏8 清水 章雄さん  
新開通9 佐々木司郎さん  
辰子丑 工藤 兼松さん  
新栄通10 田中 正則さん  
新地通5 木村 あ江さん  
遠別町 山本 仁美さん  
育児サークルたけの子  
天塩町民農園友の会

## わたしたちのまち

10月 末  
人口 3,820人 (-4)  
男 1,887人 (-3)  
女 1,933人 (-1)  
世帯数 1,665世帯 (-1)

「後悔先に立たず」  
皆さんは、終わってしまったから、ああだこうだと後悔しませんように(下)

5年ぶりに、ホームリーから訪問団が来町し交流を深めました。：が、言葉の壁は大きいもので、深い内容までは話すことができませんでした。なんとか単語レベルで交わす程度。学校でもっと勉強していればよかったかなと少し後悔しています。さらに言うと、来町を機に語学勉強しようと思っていたのですが、結局何もやらずに終わってしまいました。

## 編集後記

「再生紙使用」